

ROWELD BS 630 Plus

ROWELD BS 630 Plus



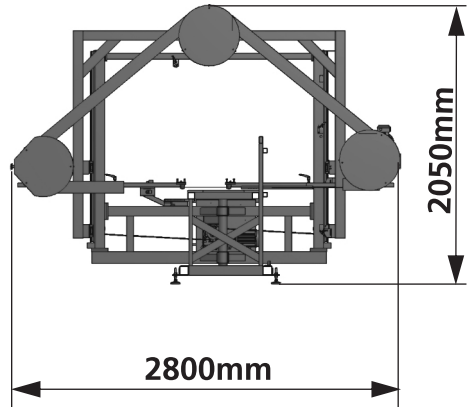
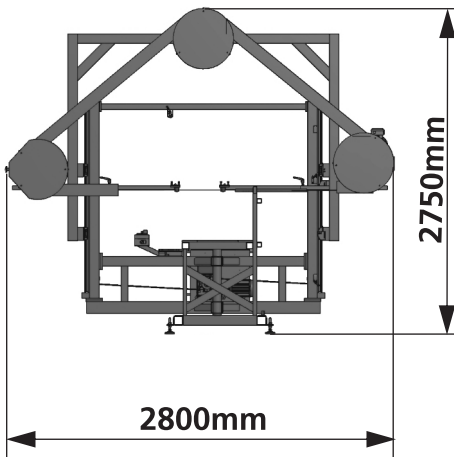
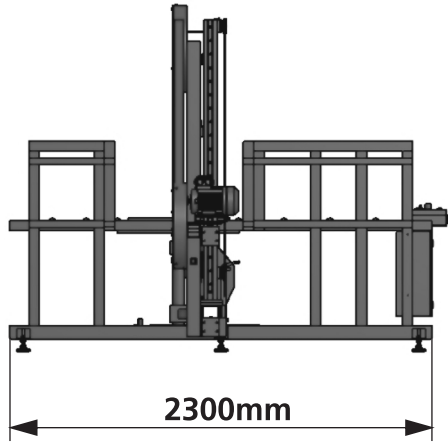
Bedienungsanleitung
Instructions for use



5.5607



A Technical Data



Intro

DEUTSCH - Originalbetriebsanleitung!

Bedienungsanleitung bitte lesen und aufbewahren! Nicht wegwerfen!

Bei Schäden durch Bedienungsfehler erlischt die Garantie! Technische Änderungen vorbehalten!

Seite 2

ENGLISH

Please read and retain these directions for use. Do not throw them away! The warranty does not cover damage caused by incorrect use of the equipment! Subject to technical modifications!

page 9

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den angegebenen Normen und Richtlinien übereinstimmt.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare on our sole accountability that this product conforms to the standards and guidelines stated.

CE 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2006/95/EG,
EN 60204-1, EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2
EN 50082-2



ppa. Arnd Greeding Kelkheim, 05.08.2010
Head of R&D
Technical file at:
ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH
Spessartstraße 2-4, D-65779 Kelkheim/Germany

Inhalt	Seite
1. Vorbemerkungen	3
2. Garantieregelungen	3
3. Bestimmungsgemäße Verwendung	4
4. Standardausrüstung	4
5. Technische Daten (Abb. A)	4
6. Aufstellung	5
6.1 Transportsicherungen	5
6.2 Reinigung der Säge	5
6.3 Aufstellen der Säge	5
6.4 Arbeiten durch eine Elektrofachkraft	5
7. Sicherheitsvorkehrungen	5
8. Bedienung	6
8.1 Ein und Ausschalten	6
8.2 Schneidvorschubregulierung	6
8.3 Gehrungsschnitte	6
8.4 Sägebandwechsel	7
8.4 Steuerbox	8
8.5 Arbeitsablauf	8
9. Pflege und Wartung	8
10. Zubehör	8

Kennzeichnungen in diesem Dokument



Gefahr

Dieses Zeichen warnt vor Personenschäden.



Achtung

Dieses Zeichen warnt vor Sach- oder Umweltschäden.



Aufforderung zu Handlungen

1. Vorbemerkungen

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Lieferumfangs.

Sie ist in Zugriffsnähe bereitzuhalten und bleibt auch bei Verkauf der Maschine bei der Maschine. Lesen Sie die Bedienungsanleitung komplett bevor Sie die Maschine benutzen.

Änderungen durch technische Weiterentwicklung gegenüber den in dieser Bedienungsanleitung genannten Daten und Abbildungen behalten wir uns vor.

Nachdrucke, Übersetzungen und Vervielfältigungen in jeglicher Form, auch auszugsweise, bedürfen der schriftlichen Zustimmung des Herausgebers.

Diese Bedienungsanleitung unterliegt keinem Änderungsdienst.

Den jeweiligen aktuellen Stand erfahren Sie bei:

ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH, Industriestraße 7, D-65779 Kelkheim

Hinweise des Herstellers für den Benutzer:

Die Bandsägemaschine BS 630 Plus entspricht in Technik, Funktion, und Handhabung dem Stand der Technik und den grundlegenden Sicherheitsanforderungen gemäß EG-Richtlinien.

Hinweise für den Betreiber:

Als Betreiber sind Sie für die Einhaltung aller Sicherheitshinweise sowie den bestimmungsgemäßen Gebrauch der Maschine verantwortlich.

Sorgen Sie dafür, daß jeder Bediener in die Handhabung der Maschine eingewiesen ist, und die Maschine gefahrlos bedienen kann.

Richtlinien, Gesetze, Normen:

Bei der Konzeption und beim Bau der Sägemaschine wurden Inhalte und Hinweise aus folgenden Richtlinien und Regelwerke beachtet:

- Niederspannungsrichtlinie
- EMV-Richtlinie
- DIN EN 292
- BGV A3 Elektrische Betriebsmittel
- ABV Arbeitsmittelbenutzungsverordnung

2. Garantieregelungen

Grundsätzlich gelten unsere – Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen.

Diese stehen dem Betreiber spätestens seit Vertragsabschluß zur Verfügung. Gewährleistungs- und Haftungsansprüche bei Personen- und Sachschäden sind ausgeschlossen, wenn sie auf eine oder mehrere der folgenden Ursachen zurückzuführen sind:

- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung der Maschine;
- Unsachgemäßes montieren, inbetriebnehmen, bedienen und warten der Maschine;
- Betreiben der Maschine bei defekten Sicherheitseinrichtungen oder nicht ordnungsgemäß angebrachten Sicherheits- und Schutzvorrichtungen;
- Nicht beachten der Hinweise in der Betriebsanleitung bezüglich Transport, Lagerung, Montage, Inbetriebnahme, Betrieb, Wartung und Rüsten der Maschine;
- Eigenmächtige bauliche Veränderungen an der Maschine;
- Mangelhafte Überwachung von Maschinenteilen, die einem Verschleiß unterliegen;
- Unsachgemäß durchgeführte Reparatur;
- Fremdkörpereinwirkung und Höhere Gewalt.

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Bandsägemaschine Typ BS 630 Plus dient ausschließlich zum Sägen von Kunststoffrohren und Profilen aus Kunststoff.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Lesen dieser Betriebsanleitung sowie das Einhalten aller darin enthaltenen Hinweise – insbesondere der Sicherheitshinweise. Ferner gehört dazu, daß auch alle Inspektions- und Wartungsarbeiten in den vorgeschriebenen Zeitintervallen durchgeführt werden.

Die im Abschnitt "Technische Daten" dieses Kapitels angegebenen zulässigen Abmessungen für das zu verarbeitende Material, sowie die anderen technischen Spezifikationen müssen ausnahmslos eingehalten werden.



GEFAHR! Wird die Bandsägemaschine Typ BS 630 Plus nicht bestimmungsgemäß verwendet, so ist kein sicherer Betrieb der Maschine gewährleistet.



GEFAHR! Für alle Personen- und Sachschäden, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung entstehen, ist nicht der Hersteller, sondern der Betreiber der Bandsägemaschine verantwortlich.

4. Standardausrüstung

Maschinenständer mit robuster verwindungsfreier Stahlkonstruktion.

Sägerahmen in verwindungsfreier Stahlkonstruktion.

2,5 kw Antriebsmotor mit Überlastschutz.

Elektrisch gesteuerter Schneidvorschub stufenlos einstellbar

Sägebandumlenkung mit Kugellagern.

Bandspanneinrichtung.

Winkelschnitte 0° - 45° nach beiden Seiten mittels schwenkbarem Sägearm.

Winkelskala zum Ablesen der Gradeinstellung.

Schaltschrank mit EIN - AUS Hauptschalter,

Bedienpult schwenkbar mit Not – Aus Schalter, 2 - Handbedienung.

Motorschutzschalter

Elektrische Ausrüstung 400 V , 50 / 60 Hz

1 Sägeband.

1 Bedienungsanleitung.

5. Technische Daten (Abb. A)

Abmessungen und Gewicht:

Länge.....2300 mm

Breite2800 mm

Höhe (Transporthöhe)2050 mm

max. Höhe (Bügel ausgefahren).....2750 mm

Gewicht480 kg

Elektrische Daten:

Antriebsmotor.....400 V - 2,5 kw - 50 / 60 Hz

Hubmotor400 V - 0,37 kw - 50 / 60 Hz

Sägeband:

Abmessungen6280 x 25 x 0,9mm

Qualität.....Schmelzschnitt

Betriebsmittel:

HubgetriebeSchneckengetriebe mit 400 Volt Drehstrommotor und Frequenzumrichter. Vorschubregelung / Geschwindigkeitsregler des Sägebügels mittels Potentiometer einstellbar

6. Aufstellung

6.1 Transportsicherungen



Um unkontrolliertes verdrehen des Sägearms während des Transports zu verhindern, ist der Sägearm am Maschinenständer fixiert. Der Sägebügel wird zum Transport in zwei Teile zerlegt, die Führungen werden gegen Herausrutschen gesichert!

6.2 Reinigung der Säge

→ Alle nicht lackierten Teile sind entsprechend vor Rost zu schützen.

6.3 Aufstellen der Säge

→ Die Säge auf einem ebenen Maschinenfundament aufstellen.

→ Mit der Wasserwaage nach beiden Richtungen justieren.

→ Die verstellbaren Maschinenfüße über die Muttern sichern

6.4 Arbeiten durch eine Elektrofachkraft

→ Prüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen übereinstimmt.

→ Entsprechende Vorsicherung in Bezug auf die Leistung durchführen.

→ Anschluß mit Kabel (5 X 2,5 mm²) über, für Ihr System passenden Stecker der Maschine.

7. Sicherheitsvorkehrungen

Sicherheitseinrichtungen sind zum Schutz des Betreibers der Maschine vorgeschrieben und dürfen unter keinen Umständen entfernt werden, wenn die Maschine in Betrieb ist.



Die Sägemaschine dient ausschließlich zum Sägen von Kunststoffen!

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit den Sicherheits-, Montage-, Bedienungs- und Wartungsanweisungen vertraut.
- Schalten Sie die Maschine nicht ein, bevor alle Schutzvorrichtungen an Ihrem Platz sind.
- Messungen am zu sägenden Material nur bei ausgeschalteter Säge vornehmen.
- Vor Reparaturarbeiten muss die Sägemaschine vom Stromnetz getrennt werden.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann ausgeführt werden.
- Zur eigenen Sicherheit und zur Gewährleistung, dass die Maschine einwandfrei arbeitet, sollten nur Original - Ersatzteile verwendet werden.
- Reinigen Sie die Maschine regelmäßig!
- Tragen Sie eine Schutzbrille!
- Tragen Sie Handschuhe beim Sägebandwechsel!



Maschine nicht im Freien aufstellen.

8. Bedienung

8.1 Ein und Ausschalten

- ➔ Hauptschalter am Schaltschrank einschalten, NOT-AUS- Schalter am Bedienpult herausziehen, Kontrolllampe " BETRIEB " brennt.
- ➔ Durch drücken der Taste " SÄGEBAND - EIN " schaltet sich die Säge ein



Bei Gefahr NOT-AUS drücken, die Säge schaltet sofort ab und bleibt stehen!

8.2 Schneidvorschubregulierung

Die Säge ist mit einer elektrischen Schneidvorschubregulierung ausgestattet. Der Potentiometer ist von 0 % - 100 %stufenlos verstellbar.

8.3 Gehrungsschnitte

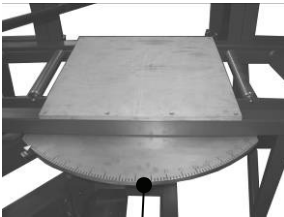
Die Säge ist so ausgelegt, daß an Rohren bis Durchmesser 630 mm Gehrungsschnitte von 0° - 45° nach beiden Seiten durchgeführt werden können.

Das hat den Vorteil, dass bei Segmenten für Rohrbogen das Rohr nicht gedreht werden muss.

- ➔ Lösen Sie nun den Klemmhebel zur Arretierung des Sägerahmens und Schwenken Sie den Sägerahmen auf die gewünschte Gradzahl.
- ➔ Ist diese eingestellt, so fixieren Sie den Sägearm mit dem Klemmhebel.

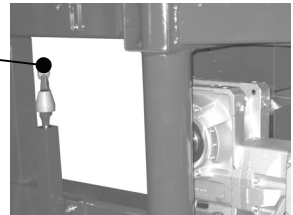


Die Winkeleinstellung darf nur bei gedrücktem NOT - Aus vorgenommen werden!



Winkelskala beidseitig
bis 45°

Der Sägebügel wird mittels eines Feststellhebels arretiert. D.h. nach eingestelltem Winkel wird der Sägebügel mit dem Klemmgriff festgesetzt.



Um winkelige Abschnitte sowie eine gute Schnittleistung durch die Sägemaschine zu erhalten, ist die richtige Bandspannung von entsprechender Bedeutung.

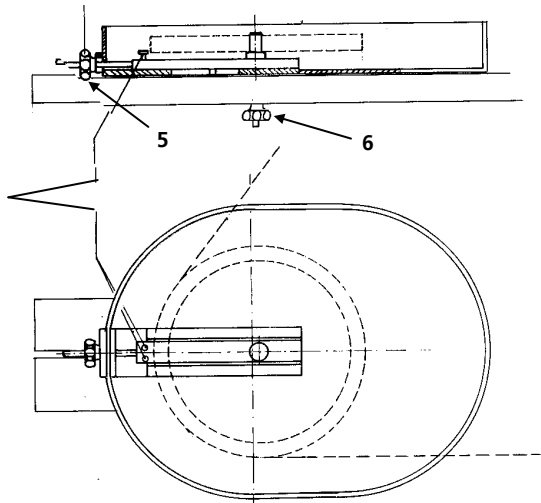
Das Band ist richtig gespannt, Wenn es sich zwischen den Rädern ca.3 mm mit dem Daumen durchdrücken lässt.



Ist das Band zu wenig gespannt, springt es aus der Bandumlenkung. VERLETZUNGSGEFAHR !!

Das Sägeband muss mittig auf den Rädern laufen. Die Räder sind ballig gedreht, so daß die Zähne frei laufen.

Mit diesen Schrauben kann die Neigung des Spannrad so verstellt werden, dass das Band mittig läuft.



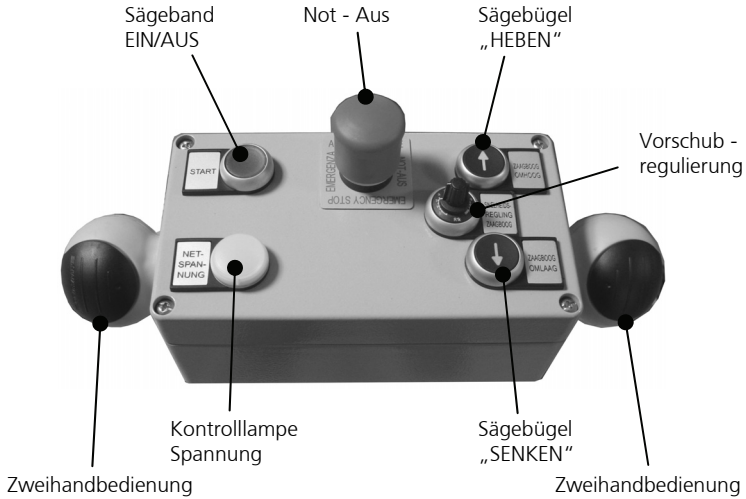
8.4 Sägebandwechsel

- ➔ Arbeitshandschuhe anziehen, Schutzbrille tragen.
- ➔ Maschine ausschalten , Hauptschalter auf AUS.
- ➔ Radabdeckungen durch lösen der Schrauben öffnen.
- ➔ Rollenarretierung über den Sterngriff **(6)** lösen.
- ➔ Band durch Linksdrehen des Sterngriffs **(5)** entlasten.
- ➔ Sägeband aus den Bandumlenkungen vorsichtig ziehen und abnehmen.
- ➔ Neues Band auflegen, Zähne müssen nach hinten und in Schneidrichtung zeigen.
- ➔ Band in Bandumlenkung einführen und durch Rechtsdrehen des Sterngriffs spannen bis der Zeiger auf der Rückseite mit der MAX – Markierung übereinstimmt.
- ➔ Durch Drehen der Räder von Hand in Schnittrichtung auf richtigen Sitz des Bandes achten.
- ➔ Deckel des Sägebügels wieder anbringen.



Warnung! Beim Auseinanderdrehen von neuen Bändern besteht die Gefahr, dass sie aufschnellen und Verletzungen vor allem im Gesicht herbeiführen!

8.4 Steuerbox



Nach den geltenden UVV - Vorschriften muß die Säge im Zustimm - Betrieb arbeiten d.h., während des ganzen Sägevorgangs die Taste gedrückt werden muß



Beim drücken der Taste NOT-AUS schaltet der Sägebandmotor ab.
Der Sägebügel bleibt stehen



Die Säge lässt sich nur durch die beiden Sicherheitsbälle links und rechts am Bedienpult starten

8.5 Arbeitsablauf

- ➔ Hauptschalter EIN, Lampe „Netzspannung“ brennt.
- ➔ Sägebügel heben bis zu einer Höhe, die dem Rohrdurchmesser entspricht. Die Taste muß dazu gedrückt bleiben.
- ➔ Gewünschter Winkel einstellen und Sägebügel fixieren.
- ➔ Rohr auf Sägebett auflegen und in gewünschter Länge ausrichten.
- ➔ Rohr festspannen.
- ➔ Sägebandmotor starten.

9. Pflege und Wartung

Täglich

Sägebandräder, Bandumlenkung und die Umgebung des Sägebandes von Spänen reinigen.

Wöchentlich

Säge gründlich reinigen, Linearführungen schmieren, blanke Maschinenteile einölen.

Jährlich

Sämtliche Sicherheitseinrichtungen und elektrische Teile auf Funktion prüfen.

Gesetzliche Sicherheitsprüfungen durchführen

10. Zubehör

Art. Nr.: 5.5653 Ersatzsägeband für PE / PP 4 Zähne/Zoll

Art. Nr.: 5.5658 Ersatzsägeband für PVC 6 Zähne/Zoll

Contents	Page
1. Preliminary remarks	10
2. Guarantee regulations	10
3. Intended use	11
4. Standard equipment	11
5. Technical data (fig. A)	11
6. Assembly	12
6.1 Transport lock	12
6.2 Cleaning the saw	12
6.3 Installing the saw	12
6.4 Work to be done by an electrician person	12
7. Safety precautions	12
8. Operating	13
8.1 Switching on and off	13
8.2 Cutting feed adjustment	13
8.3 Mitre cuts	13
8.4 Changing the saw band	14
8.4 Control box	15
8.5 Operating process	15
9. Maintenance and servicing	15
10. Accessorie	15

Markings in this document



Danger

This sign warns against the danger of personal injuries.



Caution

This sign warns against the danger of property damage and damage to the environment.



Call for action

1. Preliminary remarks

These operating instructions are part of the scope of delivery.

They are to be held ready in access proximity and must remain with the machine also in case of sale of the machine. Please read this operating manual complete before using the machine.

Changes due to technical progress regarding the data and figures contained in these operating instructions are reserved.

Reprint, translation, and duplication in any form, also in part, require the written consent of the publisher.

These operating instructions are not subject to an updating service.

You can inquire about to the respective current state at:

ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH, Industriestraße 7, D-65779 Kelkheim

Notes from the manufacturer for the user:

The band saw machine BS 630 Plus corresponds to the current state of the art in technology, function, and operability and conforms to the fundamental safety requirements in accordance with EEC guidelines.

Notes for the operator:

As operator, you are responsible for the adherence to all safety instructions and for the intended use of the machine.

Make sure that each user masters the handling of the machine and can safely operate the machine.

Guidelines, laws, standards:

In the conception and building of the plastic sawing machine, contents and instructions from the following guidelines and regulations have been observed:

- Low-voltage guideline
- EMV- guideline
- DIN EN 292
- BGV A3 Electrical equipment
- ABV Working material usage regulations

2. Guarantee regulations

In principle, our – General Terms of Sales and Delivery – apply.

These are put at the operator's disposal with the conclusion of the contract at the latest.

Guarantee and liability claims for damages to property and persons are excluded if they are based on one or several of the following causes:

- not intended use of the machine;
- inappropriate assembly, starting-up, operating, and maintenance of the machine;
- operation of the machine with defective safety devices or not duly attached safety and protection devices;
- non-observance of the instructions in the manual concerning transport, storage, assembly, start-up, operation, maintenance, and preparation of the machine;
- arbitrary structural changes to the machine;
- flawed monitoring of machine parts that are subject to wear;
- inappropriately performed repair;
- influence of foreign objects and acts of God.

3. Intended use

The band saw machine type BS 630 Plus is intended exclusively for the sawing of plastic tubes.

The intended use also includes reading this manual as well as adherence to all instructions contained in it – in particular the safety instructions. Furthermore, it also includes that all inspection and maintenance work is accomplished within the prescribed time intervals.

The permissible dimensions for the material to be processed, as well as the other technical specifications indicated in the section "Technical data" of this chapter, must be observed without exception.



DANGER! If the band saw machine type BS 630 Plus is not used in accordance with this regulation, then no safe operation of the machine is ensured.



DANGER! For all damages to property and persons that result from not intended use, not the manufacturer but the operator of the band saw is responsible.

4. Standard equipment

Machine stand in robust distortion-free structural steelwork.

Saw frame in distortion-free structural steelwork.

2,5 kW drive motor with overload protection.

Electrically controlled continuously variable cutter feed

Saw band deflection with ball bearings.

Saw band tensioning device.

Angle cuts 0 ° - 45 ° to both sides via removable saw arm.

Angle scale for reading the degree of adjustment.

Control cabinet with ON-OFF main switch,

Control console swiveling with emergency stop, Two-hand operating.

Motor protection switch

Electrical equipment 400 V , 50 / 60 Hz

1 Saw band.

1 Operating instruction.

5. Technical data (fig. A)

Dimensions and weight:

Length2300 mm

Width.....2800 mm

Height (transport height)2050 mm

max. Width (bow extended)2750 mm

Weight.....480 kg

Electrical data:

Drive motor.....400 V - 2,5 kw - 50 / 60 Hz

Saw Frame motor.....400 V - 0,37 kw - 50 / 60 Hz

Saw band:

Dimensions6280 x 25 x 0,9mm

QualityFusion cut

Resources:

Lifting gear driveworm gear 400 V AC motor and frequency inverter. Feed control / speed control of saw bow adjustable with potentiometer.

6. Assembly

6.1 Transport lock



In order to prevent uncontrolled twisting of the saw arm during transportation, the saw arm is tied to the machine table. For transportation, the saw-frame is disassembled into two parts and the guides are secured against slipping out!

6.2 Cleaning the saw

→ All parts that are not painted are corrosion protected.

6.3 Installing the saw

- Mount the saw on an even machine foundation.
- Adjust in both directions using a water-level.
- The adjustable machine feet back up on the nuts

6.4 Work to be done by an electrician person

- Check whether the mains voltage agrees with the voltage indicated on the rating plate.
- Provide suitable perfuse with reference to the performance.
- Connection with cable (5 X 2,5 mm²) via a plug of the machine that is suitable for your system.

7. Safety precautions

Safety devices are prescribed for the protection of the operator of the band saw machine and must not be removed under any circumstances while the machine is in operation.



The sawing machine is intended exclusively for sawing plastics!

- Carefully read the operating instructions and make you acquainted with the security, assembly, operating, and service instructions.
- Do not switch on the machine before all protection devices are in place.
- Measurements at the material to be sawed must only be performed when the saw is switched off.
- Prior to any maintenance or repair work, the sawing machine must be electrically separated from mains.
- Repairs may only be performed by a specialist.
- For your own security and to ensure that the machine works perfectly, only original spare parts should be used.
- Clean the machine regularly!
- Wear eye protectors during all kind of work at the machine!
- Wear gloves when changing the saw band!



Do not install the Machine in the open.

8. Operating

8.1 Switching on and off

- ➔ Switch on the main switch on main unit, EMERGENCY - STOP – switches on the control panel out, Pilot "OPERATION" burns.
- ➔ By pressing the button " SAW BAND - ON " the saw switches on.



At danger press EMERGENCY - STOP, the saw switches off and stops!

8.2 Cutting feed adjustment

The saw is equipped with a electric cutting feed adjustment. The potentiometer is from 0% - 100% adjustable.

8.3 Mitre cuts

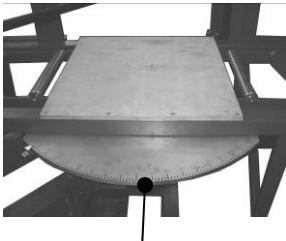
The saw is capable of performing mitre joint cuts of 0° to 45° on either side with pipes up to a diameter of 630 mm.

This has the advantage that, by segments for pipe elbow the pipe must not be rotated.

- ➔ Now release the locking lever in order to unlock the saw-frame, and turn it to the desired angle value.
- ➔ After setting the angle, lock the saw arm again with the locking lever.

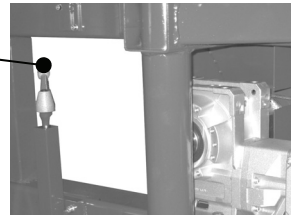


The setting of the angle may only be performed while EMERGENCY STOP is engaged!



Angle scale 0° - 45°
both sides

The saw arm is locked with locking lever. After setting the angle, lock the saw arm again with the locking lever.



In order to achieve angular cuts as well as a good cutting performance by the sawing machine, correct band tension is of significant importance.

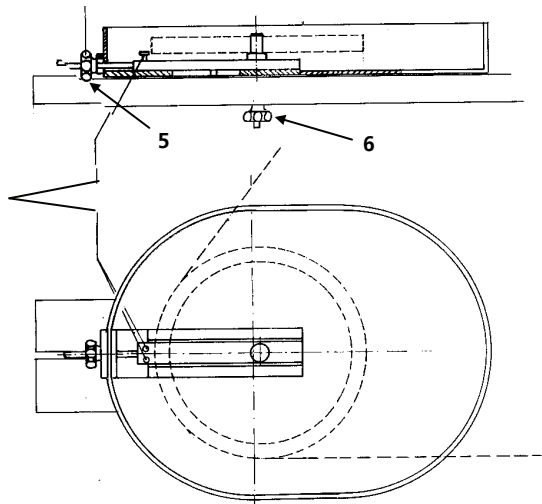
The band is correctly tensioned if it can be depressed with the thumb between the wheels for approx. 3 mm.



If the saw band has too little tension, it will jump out of the saw band deflection. DANGER OF INJURY !

The saw band must run centrally on the wheels. The wheels are spherically rotated, so that the teeth run freely.

With these screws, the slope of the tension wheel can be adjusted so that the saw band is running correct in the guarding system.



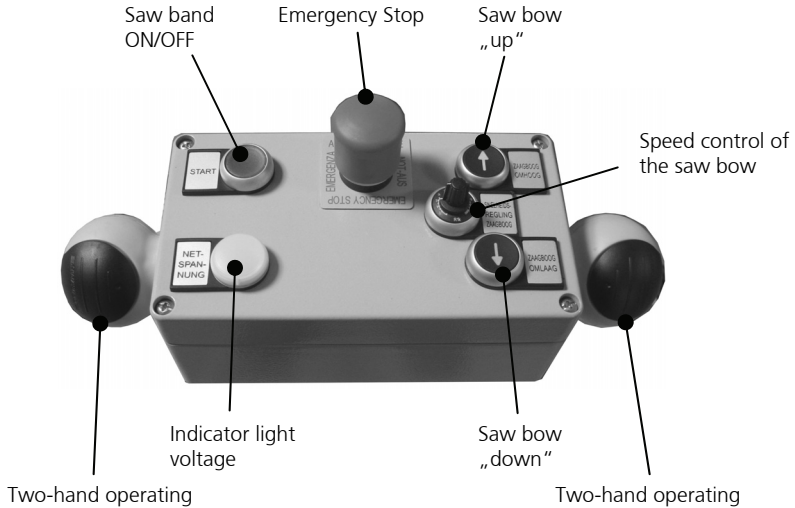
8.4 Changing the saw band

- ➔ Wear working gloves and protective goggles.
- ➔ Switch off the machine, main switch off.
- ➔ Remove wheel covers.
- ➔ Release rollock by star-handle **(6)**.
- ➔ Release the band tension by turning the star-handle **(5)** to the left.
- ➔ Pull the band out of the deflection facilities and remove.
- ➔ Install new blade, teeth pointing towards the front and in the cutting direction.
- ➔ Introduce saw band into saw band deflection, and apply tension by turning the star handle right until the pointer on the backside is of the MAX - marking.
- ➔ Check proper fit of the saw band by turning the wheels by hand in cutting direction.
- ➔ Re-attach wheel covers and saw band covers.



DANGER! When rotating new saw bands apart, there is a risk that they might jump open and cause injuries, particularly to the face!

8.4 Control box



According to applicable UVV regulations, the saw must operate in TIPP OPERATION, i.e., the pushbutton must held pressed during the complete sawing process.



By pushing the EMERGENCY STOP, the saw band motor switches off.
The saw bow stops

The saw can only be run by the two safety balls left and right on the control panel

8.5 Operating process

- ➔ Main switch ON, lamp "voltage" burns.
- ➔ Saw bow lifting up to a level which corresponds to the pipe diameter. The button must be pressed.
- ➔ Set desired angle and fix saw bow.
- ➔ Place tube on sawing bed and align for desired length.
- ➔ Clamping pipe.
- ➔ Start saw band motor.

9. Maintenance and servicing

Daily

Clean saw band wheels, saw band deflection, and the environment of the saw band of splinters.

Weekly

Thoroughly clean saw, lubricate guides, oil unpainted machine parts.

Yearly

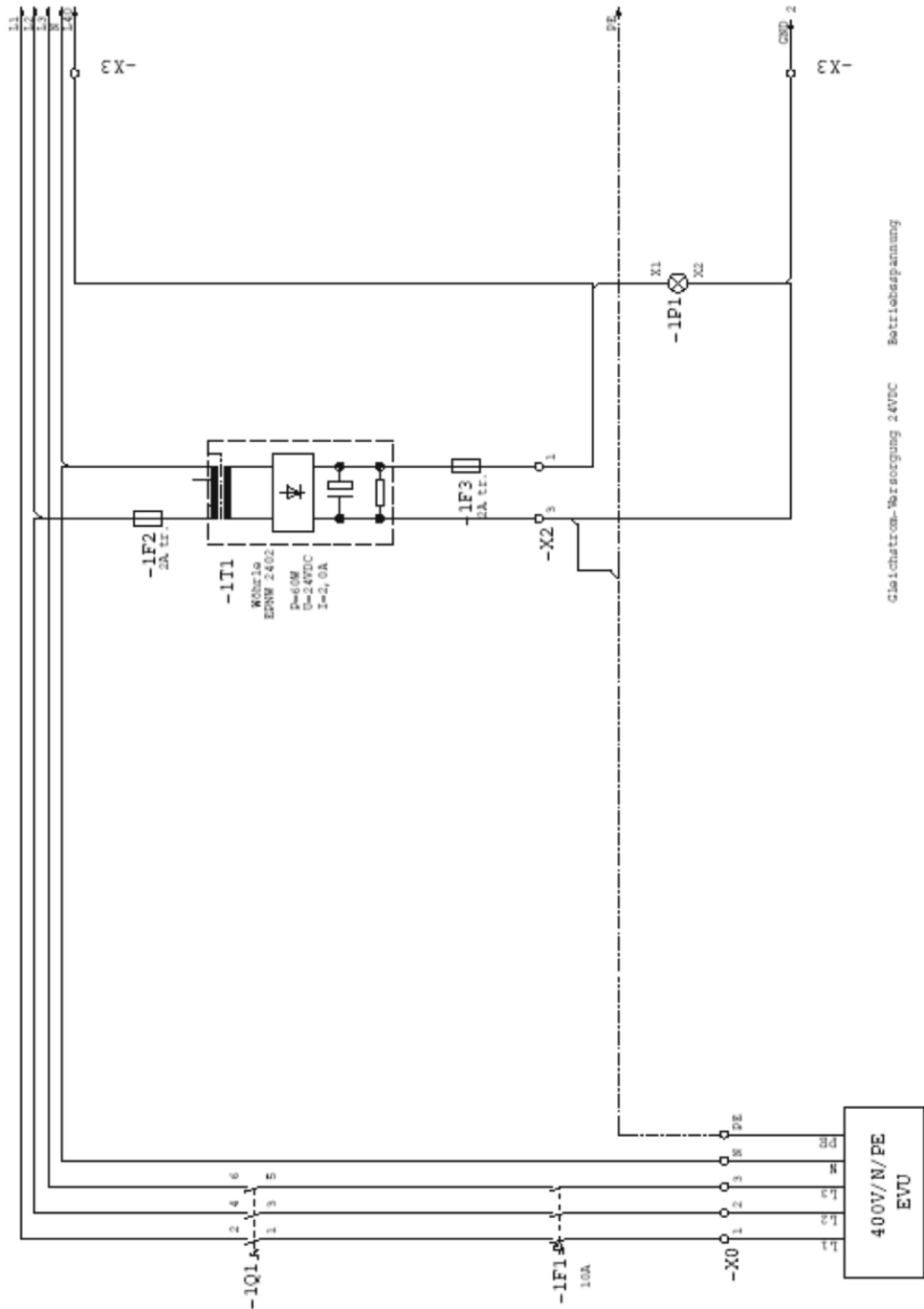
Main service, with check of all mechanical and electrical parts.

Legally perform safety checks

10. Accessorie

Art.-no. 5.5653 saw band for PE / PP 4 toothes/ inch

Art.-no. 5.5658 saw band for PVC 6 toothes/ inch



ROTHENBERGER Worldwide

Australia	ROTHENBERGER Australia Pty. Ltd. Unit 12 • 5 Hudson Avenue • Castle Hill • N.S.W. 2154 Tel. + 61 2 / 98 99 75 77 • Fax + 61 2 / 98 99 76 77 rothenberger@rothenberger.com.au www.rothenberger.com.au	Netherlands	ROTHENBERGER Nederland bv Postbus 45 • NL-5120 AA Rijen Tel. + 31 1 61 / 29 35 79 • Fax + 31 1 61 / 29 39 08 info@rothenberger.nl • www.rothenberger.nl
Austria	ROTHENBERGER Werkzeuge- und Maschinen Handelsgesellschaft m.B.H. Gewerbestraße 9 • A-5081 Anif near Salzburg Tel. + 43 62 46 / 7 20 91-45 • Fax + 43 62 46 / 7 20 91-15 office@rothenberger.at • www.rothenberger.at	Poland	ROTHENBERGER Polska Sp.z.o.o. Ul. Annopol 4A • Budynek C • Pl-03-236 Warszawa Tel. + 48 22 / 2 13 59 00 • Fax + 48 22 / 2 13 59 01 biuro@rothenberger.pl • www.rothenberger.pl
Belgium	ROTHENBERGER Benelux bvba Antwerpsesteenweg 59 • B-2630 Aartselaar Tel. + 32 3 / 8 77 22 77 • Fax + 32 3 / 8 77 03 94 info@rothenberger.be • www.rothenberger.be	Portugal	SUPER-EGO TOOLS FERRAMENTAS, S.A. Apartado 62 - 2894-909 Alcochete - PORTUGAL Tel. + 351 91 / 930 64 00 • Fax + 351 21 / 234 03 94 sul.pt@rothenbergeres
Brazil	ROTHENBERGER do Brasil Ltda. Rua marinho de Carvalho, No. 72 - Vila Marina 09921-005 Diadema - Sao Paulo - Brazil Tel. + 55 11 / 40 44 47-48 • Fax + 55 11 / 40 44 50-51 vendas@rothenberger.com.br • www.rothenberger.com.br	South Africa	ROTHENBERGER-TOOLS SA (PTY) Ltd. PO. Box 4360 • Edenburg 1610 165 Vanderloijl Street, Meadowdale, Germiston Gauteng (Johannesburg), South Africa Tel. + 27 11 / 3 72 96 33 • Fax + 27 11 / 3 72 96 32 info@rothenberger-tools.co.za
Bulgaria	ROTHENBERGER Bulgaria GmbH Bouli. Simiakovo 79 • BG-1111 Sofia Tel. + 35 9 / 2 9 46 14 59 • Fax + 35 9 / 2 9 46 12 05 info@rothenberger.bg • www.rothenberger.bg	Spain	ROTHENBERGER S.A. Ctra. Durango-Elorrio, Km 2 • E-48220 Abadiano (Vizcaya) (P.O. Box) 117 • E-48200 Durango (Vizcaya) Tel. + 34 94 / 6 21 01 00 • Fax + 34 94 / 6 21 01 31 export@rothenbergeres • www.rothenbergeres
Chile	ROTHENBERGER Chile Limitada Santo Domingo, 1160 Piso 11 • Oficina 1101 Santiago de Chile • Chile Tel. + 56 241 791 30 • Fax + 56 253 964 00 ventas.chile@rothenbergeres	Switzerland	ROTHENBERGER (Schweiz) AG Herost. 9 • CH-8048 Zürich Tel. +41 (0)44 435 30 30 • Fax 41 (0)44 401 06 08 info@rothenberger-werkzeuge.ch
China	ROTHENBERGER Pipe Tool (Shanghai) Co., Ltd. D-4, No.195 Qianpu Road, East New Area of Songjiang Industrial Zone, Shanghai 201611, China Tel. + 86 21 / 67 60 20 77 • Fax + 86 21 / 67 60 20 61 Fax + 86 21 / 67 60 20 63 • office@rothenberger.cn	Turkey	ROTHENBERGER Tes. Alet ve Mak. San. Tic. Ltd. Sti Poyraz Sok. No: 20/B - Detyay Is Merkezi TR-34722 Kadiköy-Istanbul Tel. +90 / 216 449 24 85 pbx • Fax +90 / 216 449 24 87 rothenberger@rothenberger.com.tr
Czech Republic	ROTHENBERGER CZ, národní a stroje. spol. s.r.o. Lnářská 907 / 12 • 104 00 Praha 10 - Uhřetiny Tel. +42 02 / 71 73 01 83 • Fax +42 02 / 71 73 01 87 info@rothenberger.cz • www.rothenberger.cz	UAE	ROTHENBERGER Middle East FZCO PO Box 261190 • Jebel Ali Free Zone Dubai, United Arab Emirates Tel. +971 / 48 83 97 77 • Fax +971 / 48 83 97 57 office@rothenberger.ae
Denmark	ROTHENBERGER Scandinavia A/S Faborgvej 8 • DK-9220 Aalborg Øst Tel. + 45 98 / 15 75 66 • Fax + 45 98 / 15 68 23 rosca@rothenberger.dk	UK	ROTHENBERGER UK Limited 2, Kingsthorpe Park, Henson Way, Kettering • GB-Northants NN16 8PX Tel. + 44 15 36 / 31 03 00 • Fax + 44 15 36 / 31 06 00 info@rothenberger.co.uk
France	ROTHENBERGER France S.A. 24, rue des Drapiers, BP 45033 • F-57071 Metz Cedex 3 Tel. + 33 3 / 87 74 92 92 • Fax + 33 3 / 87 74 94 03 info-fr@rothenberger.com	USA	ROTHENBERGER USA LLC 4455 Boeing Drive, USA - Rockford, IL 61109 Tel. + 1 / 8 15 3 97 70 70 • Fax + 1 / 8 15 3 97 82 89 www.rothenberger-usa.com
Germany	ROTHENBERGER Deutschland GmbH Industriestraße 7 • D-65779 Kelkheim/Germany Tel. + 49 61 95 / 800 3 13 • Fax + 49 61 95 / 800 365 verkauf-deutschland@rothenberger.com ROTHENBERGER Werkzeuge Produktion GmbH Lilienthalstraße 71 - 87 • D-37235 Hessesich-Lichtenau Tel. + 49 56 02 / 93 94 - 0 • Fax + 49 56 02 / 93 94 36	USA	ROTHENBERGER USA Inc. Western Regional Office • 955 Monterey Pass Road Monterey Park, CA 91754 Tel. + 13 23 / 2 68 13 81 • Fax + 13 23 / 26 04 97
Greece	ROTHENBERGER Hellas S.A. Agias Kyriakis 45 • 17564 Paleo Faliro • Greece Tel. + 30 210 94 02 049 • Fax + 30 210 94 07 302 / 3 Tel. + 30 210 / 94 07 322 ro-he@otenet.gr • www.rothenberger.gr	Russia	ROTHENBERGER Russia Avtosavodskaya str. 25 115280 Moscow, Russia Tel. + 7 495 / 792 59 44 • Fax + 7 495 / 792 59 46 info@rothenberger.ru • www.rothenberger.ru
Hungary	ROTHENBERGER Hungary Kft. Gubacsi út 26 • H-1097 Budapest Tel. + 36 1 / 3 47 - 50 40 • Fax + 36 1 / 3 47 - 50 59 info@rothenberger.hu	Romania	ROWALT Utilaj SRL Str. 1 Mai, no.4 RO-075100 Otopeni-Bucuresti, Ilfov Tel. +40 21 / 3 50 37 44 • Fax + 40 21 / 3 50 37 45 Fax +40 21 / 3 50 37 46 office@rothenberger-romania.ro
India	ROTHENBERGER India Private Limited B-1/D-5, Ground Floor Mohan Cooperative Industrial Estate, Mathura Road, New Delhi 110044 Tel. + 9111 / 41 69 90 40, 41 69 90 50 • Fax + 9111 / 41 69 90 30 contactus@rothenbergerindia.com		
Ireland	ROTHENBERGER Ireland Ltd. Shannon Industrial Estate Shannon, Co. Clare Tel. + 35 3 61 / 47 21 88 • Fax + 35 3 61 / 47 24 36 rothen@iol.ie		
Italy	ROTHENBERGER Italiana s.r.l. Via G. Reiss Romoli, 17-19 • I-20019 Settimo Milanese Tel. + 39 02 / 33 50 601 • Fax + 39 02 / 33 50 01 51 rothenberger@rothenberger.it • www.rothenberger.it		
Mexico	ROTHENBERGER México S DE RL DE VC Bosques de Duraznos No. 69-1101 Torre A Bosques de las Lomas • México 11700 D.F. Miguel Hidalgo Tel. + 52 55 / 35 42 37 62 • Fax + 52 55 / 55 31 56 34 ventas.mexico@rothenbergeres		

ROTHENBERGER Agency

ROTHENBERGER Russia
Avtosavodskaya str. 25
115280 Moscow, Russia
Tel. + 7 495 / 792 59 44 • Fax + 7 495 / 792 59 46
info@rothenberger.ru • www.rothenberger.ru

ROWALT Utilaj SRL
Str. 1 Mai, no.4
RO-075100 Otopeni-Bucuresti, Ilfov
Tel. +40 21 / 3 50 37 44 • Fax + 40 21 / 3 50 37 45
Fax +40 21 / 3 50 37 46
office@rothenberger-romania.ro

ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH

Industriestraße 7

D- 65779 Kelkheim / Germany

Telefon + 49 (0) 61 95 / 800 - 1

Fax + 49 (0) 6195 / 800 - 3500

info@rothenberger.com